

**“May the Lord bless you and His face shine upon you
and be gracious to you”**

(1 Number 6:22-27)

In Indonesia, we have a lovely custom in which parents placing their hands on their children’s head every time their children go out home or come home. That practice of laying on of hands brings encouragement, assurance, healing and blessing, also offering a comforting and tangible touch. Remember this childhood memory, I would like to invite all of you to start this coming New Year with a simple and strong blessing taken from the famous blessing of Aaron from the book of Numbers: “May the Lord bless you and keep you. May the Lord’s face shine upon you and be gracious to you. May the Lord lift up His countenance upon you and give you peace.” (1 Nm 6:22-27). This blessing tells us that God delights in us and in our presence, the bond between us and God cannot be broken no matter many troubles around us. This blessing of Aaron is a beautiful blessing, and we should make it our own.

So it is a good idea to begin 2023 with a blessing. To begin this year by reminding our self who we are, that we have been blessed with life, with salvation and a future. We need to remember that we are the people who believe that God will be gracious to us, that God will give us peace. We are children of God. How important it is for us to claim our status and our dignity as we enter this New Year. If we look forward to the next 12 months with fear and pessimism, we must ask ourselves whether such negative feelings result from our failure to claim who God has made us to be.

Happy New Year! We wish you all a year filled with joy and hope.

“May the Lord bless you and His face shine upon you and be gracious to you”

“主があなたを祝福し、その御顔があなたを照らし、慈悲深くあられますように”
(民数記 6:22-27)

ジュアン ロムアルドウス 神父

インドネシアには、子供が外出する時や帰宅する時に、親が子供の頭に手を置くという素敵な習慣があります。この習慣は、励まし、安心、癒し、祝福を表し、心地よい触れ合いを提供します。このような子供時代の習慣を思い出しながら、新年を迎えるにあたり、民数記の有名なアロンの祝福の言葉から、シンプルで力強い祝福の言葉を皆さんにお伝えしたいと思います。「主があなたを祝福し、あなたをお守りくださいますように。主があなたを祝福し、保ち、主の御顔があなたを照らし、あなたに恵みを与えるように。(民数記6:22-27)とあります。この祝福は、神が私たちを喜ばせ、私たちの存在を喜ばせてくださること、私たちと神との絆は、私たちの周りに多くの問題があっても断ち切られることはないことを教えています。このアロンの祝福は美しい祝福であり、私たちはこれを自分のものにすべきなのです。

ですから、2023年を祝福で始めるのは良い考えです。この一年を、私たちが何者であるか、命と救いと未来に恵まれていることを自分に言い聞かせることから始めることです。私たちは、神が私たちに慈悲深く接して下さること、神が私たちに平和を与えて下さることを信じる人々であることを思い出す必要があるのです。私たちは神の子なのです。この新年を迎えるにあたり、私たちが自分の地位と尊厳を主張することがいかに重要であるか。もし私たちが次の12ヶ月を恐れや悲観の念で待ち望んでいるとしたら、そのような否定的な感情は、神が私たちをどのような者として創られたかを主張できていないことに起因していないか、自問自答する必要があります。

新年明けましておめでとうございます。

この一年が皆様にとって喜びと希望に満ちたものとなりますようお祈り申し上げます。

“主があなたを祝福し、あなたの上に御顔が輝き、あなたに恵み深いものとなりますように”
(民数記6:22-27) ”

HAMAKKO LỜI GIỚI THIỆU THÁNG 1

**“Xin Chúa chúc lành cho con và tỏ nhan Thánh Chúa cho con
và thương xót con.”**

(1 Dân số 6: 22-27)

Ở Indônêsiã, chúng tôi có phong tục đáng yêu là cha mẹ đặt tay lên đầu con cái mỗi khi chúng đi ra ngoài hoặc trở về nhà. Việc đặt tay đó đem lại sự khích lệ, tự tin, chữa lành vết thương và chúc bình an, đồng thời cũng mang lại xúc giác an ủi và xác thực. Nhớ lại kỷ ức tuổi thơ, tôi muốn mời tất cả các bạn cho sự khởi hành Năm mới bằng một lời chúc đơn giản và khỏe khoắn được trích từ lời chúc nổi tiếng của Aaron trong sách Dân số: *“Xin Chúa chúc lành cho con và gìn giữ con. Xin Chúa tỏ nhan Thánh Chúa cho con và thương xót con. Xin Chúa ghé mắt lại cùng con và ban bình an cho con.”* (1 Ds. 6: 22-27). Lời chúc lành này cho chúng ta biết rằng Thiên Chúa vui sướng trong chúng ta và trước sự có mặt của chúng ta, mối liên kết giữa chúng ta và Thiên Chúa không thể bị phá vỡ, bất kể có nhiều vấn đề rắc rối bủa quanh lấy chúng ta. Lời chúc lành này của Aaron là một lời chúc lành đẹp và chúng ta nên biến nó thành của mình.

Vì thế, đó là một ý tưởng hay cho bắt đầu năm 2023 với một lời chúc lành. Để khởi đầu năm nay bằng cách nhắc nhở bản thân rằng chúng ta là ai, chúng ta được ban phúc lành với cuộc sống, sự cứu rỗi linh hồn và một tương lai. Chúng ta cần nhớ rằng chúng ta là những người tin vào Thiên Chúa sẽ đủ lòng thương chúng ta, Thiên Chúa sẽ ban bình an cho chúng ta. Bởi vì chúng ta là con cái của Thiên Chúa. Việc chúng ta tuyên bố thân phận và nhân phẩm của mình khi bước vào Năm Mới này quan trọng biết chừng nào. Nếu chúng ta mong đợi 12 tháng tới với sự sợ hãi và bi quan, chúng ta phải tự hỏi bản thân rằng liệu những cảm giác tiêu cực đó có phải là do lỗi chúng ta không nhận ra Thiên Chúa đã tạo dựng chúng ta ta như thế nào.

Chúc Mừng Năm Mới! Chúc tất cả các bạn một năm tràn ngập niềm vui và hy vọng.

“Xin Chúa chúc lành cho con và tỏ nhan Thánh Chúa cho con và thương xót con.”